

## نص رئيس الجلسة الثالثة لهيئة التفاوض ما بين الحكومات INB

### مقدمة توضح مكانة تحالف الاتفاقية الإطارية FCA

1. نجد أن أوراق الموجز المرفقة والتعليق الفوري على نص رئيس الجلسة يوضحان مدى مكانة تحالف الاتفاقية الإطارية بالنسبة للقضايا الرئيسية المحتملة ظهورها في الجلسة الثالثة لهيئة التفاوض ما بين الحكومات INB، حيث تشتمل الأوراق على:

• الترخيص والاحتياطات الواجبة  
• التعقب

• مناطق التجارة الحرة والمبيعات المعفاة من الرسوم والمبيعات عبر الإنترنت  
• المخالفات والجزاءات

2. مرفق أيضاً أوراق موجز حول الأجزاء الرئيسية من البحث حول المتاجرة غير المشروعة والتي ستنتشر في الجلسة الثالثة لهيئة التفاوض الحكومية الدولية، حيث تشتمل على:

• المدى العالمي للاتجار غير المشروع (بحث Bloomberg من إعداد Joosens و Raw وآخرون)  
• الاتجار غير المشروع في بلدان المخروط الجنوبي (Ramos وآخرون)  
• الاتجار غير المشروع في جنوب إفريقيا (Belcher)  
• تحليل التكلفة والعائد بالنسبة للبروتوكول في المملكة المتحدة، مع وجود منهج مقترح لاستخدامها في البلدان الأخرى (Johnson وآخرون بالنسبة لـ ASH UK)

3. دليل رئيسي آخر حول الاتجار غير المشروع وتحليل المفاوضات في الجلسة الثالثة لهيئة التفاوض ما بين الحكومات حيث سيتم نشره في النشرة اليومية لتحالف الاتفاقية الإطارية FCA ويمكن الحصول عليه من الإنترنت على الموقع الإلكتروني [www.fctc.org](http://www.fctc.org).

4. استمرار تحالف الاتفاقية الإطارية في رؤيته بأن البروتوكول الفعال هو شئ أساسي في مكافحة المتاجرة غير المشروعة لمنتجات التبغ. نرى أيضاً أن الجلسة الثالثة لهيئة التفاوض الحكومية الدولية سيكون حدثاً حاسماً في التفاوض بشأن البروتوكول الذي يمكن بل يجب الموافقة عليه في ختام الجلسة الرابعة لهيئة وذلك في الربع الأول من عام 2010.

5. لذا، نجد أن مفهوم تحالف الاتفاقية الإطارية في نص رئيس الجلسة يعتمد على:

- تقوية الأحكام، حيث يبدو ذلك مطلوباً ومجدياً مثلاً فيما يتعلق بالترخيص وعلاقته بالاحتياطات الواجبة وأيضاً فيما يتعلق بالمبيعات الخالصة من الرسوم والمبيعات عبر الإنترنت
- توضيح الأحكام، حيث أن تفاصيل إجراءات الأطراف العملية المطلوبة من قبل مشروع المواد لم تتضح تماماً بعد فيما يتعلق مثلاً بمشروع المواد حول التعقب
- تبسيط الأحكام، حيث يبدو ذلك ضرورياً بالنسبة للبروتوكول الذي سيتم التركيز عليه في إطار اختصاص منظمة الصحة العالمية وذلك لتجنب الازدواجية مع الاتفاقيات الدولية الأخرى أو العمل مع الهيئات الدولية الأخرى بحيث يكون قيد التنفيذ فيما يتعلق مثلاً بمشروع المواد حول المخالفات والجزاءات

6. تُنشر أوراق الموجز هذه مع تعليق فوري مفصل حول نص رئيس الجلسة.

7. اتخاذ الإجراءات حول المتاجرة غير المشروعة هو شيء حاسم لفعالية مكافحة التبغ. وقف التهريب والبضائع المزورة ينقذ الأرواح ويحارب الجريمة المنظمة ويزيد من العائد المادي. الجلسة الثالثة للهيئة التفاوض ما بين الحكومات INB هو اجتماع هام للغاية. تحالف الاتفاقية الإطارية هو جاهز للمساعدة والدعم والتنويه عن المفاوضات وأيضاً ضمان تمتع مسار المفاوضات بالشفافية قدر الإمكان بحيث يتحمل الأطراف مسؤولية المواقع التي يشغلونها.

8. سيحضر الجلسة الثالثة للهيئة ممثلو تحالف الاتفاقية الإطارية بما فيهم الخبراء في المتاجرة غير المشروعة والاقتصاديات والقانون وأنظمة المعلومات وتفعيل القانون، ويمكن الاتصال بهم عن طريق المندوبين لتقديم الإرشاد والمعلومات والدعم في أي وقت. يمكن الاتصال بمدير حملة بروتوكول المتاجرة غير المشروعة بتحالف الاتفاقية الإطارية Ian Willmore على رقم +44 7887 641344 أو بالبريد الإلكتروني [willmorei@fctc.org](mailto:willmorei@fctc.org).